HG

wasruimte

buanderie

Ontkalker
Détartrant

Krachtig kalkvrij resultaat
Résultat puissant, sans calcaire

Verlengt levensduur machine

Veilig voor elk heetwaterapparaat

Prolonge la durée de vie de la machine

Sans danger pour tous les appareils à eau chaude



HG ontkalker

• verlengt de levensduur van de machine

Een ontkalkingsvloeistof speciaal ontwikkeld voor het verwijderen van ketelsteen in heetwater-apparatuur. Wasmachines: in zachtwatergebieden 100 ml / in hardwatergebieden 200 ml product in het waspoederbakje laten lopen. Het kortste programma aanzetten met een temperatuur van 60°C. Halverwege het programma het apparaat uitzetten en ca. 20 minuten laten inwerken, daarna het programma laten afwerken. **Verwarmingselementen:** (Niet bij waterkokers) kunnen ook apart behandeld worden. Het element insmeren met *HG ontkalker* met behulp van een kwastje, even laten inwerken en met een zachte spons de kalkaanslag verwijderen. Tenslotte goed naspoelen met water. **Koffiezetapparaten:** verdun 50 ml product met een 1/2 liter water en giet het voorzichtig in het reservoir. Het apparaat laten werken alsof er koffie wordt gezet. Giet de oplossing voorzichtig weg. Indien het apparaat onvoldoende doorstroomt de behandeling met een nieuw mengsel herhalen. Tenslotte het apparaat 3 keer met schoon water laten werken zodat er geen kalkresten of nasmaak achterblijft. **Waterkokers:** verdun 50 ml product met een 1/2 liter koud water en giet dit vervolgens voorzichtig in de waterkoker. De waterkoker niet aanzetten. Laat de vloeistof ca. 40 minuten inwerken en giet de oplossing daarna voorzichtig weg. Eventueel de behandeling herhalen. Tenslotte de waterkoker 3x goed naspoelen met warm water. **Attentie: Fles rechtop vervoeren en bewaren.** Raadpleeg voor het gebruik van *HG ontkalker* de gebruiksaanwijzing van uw apparaat. Niet gebruiken in padkoffiezetapparaten en op zuurgevoelige oppervlakken, zoals o.a. aluminium, zink en emaille. Gebruik voor **stoomstrijkijzers nooit** een ontkalkingsvloeistof, dus ook geen *HG ontkalker*. Kalk tast het verwarmingselement aan. Ontkalk daarom uw warmwater-apparatuur regelmatig, zodat kalk uw element niet kan aantasten.
Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 36 54 94 777
Consumenten informatieblad is te verkrijgen op www.HG.eu

HG détartrant

• prolonge la durée de vie de la machine

Un liquide détartrant spécialement conçu pour éliminer le tartre dans les appareils appelés à contenir de l'eau chaude. Lave-linge: verser 100 ml (si votre eau de distribution est douce)/200 ml (si votre eau de distribution est dure) de produit dans le bac à lessive. Lancer le programme de lavage le plus court avec une température de 60 °C. À la moitié du programme, couper l'appareil et laisser agir une vingtaine de minutes, puis relancer la machine. **Résistances:** peuvent également être traitées séparément (pas pour les bouilloires électriques). Enduire la résistance de *HG détartrant* à l'aide d'un pinceau, laisser agir quelques instants et éliminer le dépôt calcaire à l'aide d'une éponge douce. Bien rincer à l'eau claire. **Percolateurs:** diluer 50 ml de produit dans 1/2 litre d'eau et verser le tout précautionneusement dans le réservoir. Faire fonctionner l'appareil comme si vous prépariez du café. Jetez la solution en faisant preuve de prudence. Si le débit de l'appareil est insuffisant, répétez l'opération avec une nouvelle dose de mélange. Enfin, faire fonctionner l'appareil trois fois avec de l'eau claire, de sorte qu'il ne reste aucun résidu de calcaire ni d'arrière-goût. **Bouilloires électriques:** diluer 50 ml de produit dans 1/2 litre d'eau froide et verser le tout précautionneusement dans la bouilloire. Ne pas mettre la bouilloire sous tension. Laisser le produit agir pendant environ 40 minutes, puis le déverser. Si nécessaire, répéter l'opération. Pour terminer, rincer la bouilloire trois fois minutieusement à l'eau chaude. **Attention: Transporter et conserver le flacon à la verticale.** Avant d'utiliser *HG détartrant*, consulter le mode d'emploi de l'appareil. Ne pas utiliser dans les percolateurs à dosettes ni sur les surfaces sensibles aux acides, comme l'aluminium, le zinc et l'émail. **Ne jamais** utiliser de détartrant (et donc pas non plus *HG détartrant*) dans **les fers à vapeur**. Le calcaire attaque la résistance. Il est donc recommandé de détartrer régulièrement les appareils destinés à chauffer de l'eau, de manière à ce que le calcaire ne puisse pas en attaquer la résistance.
La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777
La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse www.HG.eu

8 711577 007485 >

FR

05174A1105004 2609

Producten en tips? Kijk op:
Produits et conseils? Voir:
HG.EU

HG Entkalker

• verlängert die Lebensdauer der Maschine

Eine Entkalkungsflüssigkeit, die speziell entwickelt wurde zur Entfernung von Kesselstein in Heißwasser-Geräten. Waschmaschinen: In Gebieten mit weichem Wasser (niedriger Härtegrad) 100 ml / in Gebieten mit hartem Wasser (hoher Härtegrad) 200 ml des Produkts in das Reinigungsmittelfach laufen lassen. Das kürzeste Programm einstellen, mit einer Temperatur von 60°C. Nach der halben Zeit das Programm stoppen (die Maschine ausschalten) und ca. 20 Minuten einwirken lassen. Danach das Programm zu Ende laufen lassen. **Erwärmungselemente: (Nicht in Wasserkochern):** können auch separat behandelt werden. Das Element mit Hilfe eines Pinsels mit *HG Entkalker* bestreichen, etwas einwirken lassen und mit einem weichen Schwamm den Kalkbelag entfernen. Anschließend mit Wasser gut abspülen. **Kaffeemaschinen:** Verdünnen Sie 50 ml des Produkts mit 1/2 Liter Wasser und gießen Sie es vorsichtig in das Wasserreservoir der Kaffeemaschine. Die Kaffeemaschine, wie beim Kaffee Kochen, durchlaufen lassen. Gießen Sie die Lösung dann vorsichtig weg. Fließt das Wasser noch nicht zufriedenstellend durch die Maschine, wiederholen Sie den Vorgang mit einer neuen Verdünnung von *HG Entkalker*. Anschließend 3 mal frisches Wasser durch die Maschine laufen lassen, so dass Kalkreste oder ein Nachgeschmack absolut verschwinden. **Wasserkocher:** Verdünnen Sie 50 ml des Produkts mit 1/2 Liter kaltem Wasser und gießen Sie es vorsichtig in den Wasserkocher. Stellen Sie den Wasserkocher nicht an, sondern lassen Sie die Flüssigkeit ca. 40 Minuten einwirken und gießen Sie die Lösung danach vorsichtig weg. Eventuell die Behandlung wiederholen. Anschließend den Wasserkocher gut mit warmem Wasser ausspülen. **Achtung: Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern.** Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch von *HG Entkalker* die Gebrauchsanweisung Ihrer Maschine. Nicht anwenden in Pad-Kaffeemaschinen und auf säureempfindlichen Oberflächen (z.B. Aluminium, Zink, Emaille). Gebrauchen Sie für **Dampfbügeleisen niemals** ein Entkalkungsmittel, auch nicht *HG Entkalker*. Entkalken Sie darum Ihr Heißwassergerät regelmäßig, damit Kalk das Element nicht angreifen kann.
Medizinisches Personal können Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 erfragen.
Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter www.HG.eu erhältlich.



NL **GEVAAR H314-** Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. **P101-** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102-** Buiten het bereik van kinderen houden. **P280-** Draag beschermende handschoenen, oogbescherming. **P301+P330+P331-** NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken. **P303+P361+P353-** BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen of afdouchen. **P305+P351+P338-** BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. **P405-** Achter slot bewaren. **P501-** Inhoud en verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval. Bevat: Glycolzuur CAS: 79-14-1

FR **DANGER H314-** Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. **P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102-** Tenir hors de portée des enfants. **P280-** Porter des gants de protection, un équipement de protection des yeux. **P301+P330+P331-** EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. **P303+P361+P353-** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. **P305+P351+P338-** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P405-** Garder sous clef. **P501-** Éliminer le contenu et le récipient dans un centre de collecte de déchets dangereux ou spéciaux. Contient: Acide glycolique CAS: 79-14-1

DE **GEFAHR H314-** Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. **P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102-** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P280-** Schutzhandschuhe, Augenschutz tragen. **P301+P330+P331-** BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. **P303+P361+P353-** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. **P305+P351+P338-** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P405-** Unter Verschluss aufbewahren. **P501-** Inhalt und Behälter einer Sammelstelle für gefährliche oder spezielle Abfälle zuführen. Enthält: Glykol Säure CAS: 79-14-1

HG International b.v., P.J. Oudweg 41, 1314 CJ Almere, Nederland/Pays-Bas/Niederlande, Tel.: +31 36 54 94 700

UFI: 4XVH-TGMS-C00P-MSR9

relief

50% RECYCLED PLASTIC BOTTLE